

Wer hat sich nicht schon einmal gewünscht, in ein Gemälde früherer Zeiten zu schlüpfen, den Menschen dort zu begegnen und zu erfahren, wie sie damals lebten? Das Deutsche Historische Museum lädt Kinder und Familien ein, eines der vier berühmten Augsburger Monatsbilder aus dem 16. Jahrhundert zu entdecken. Wie in einem Pop-Up-Buch tauchen wir in das Gemälde und das Leben der Zeit ein. Aber sah das Leben vor 500 Jahren wirklich genauso aus? Was erzählt uns das Gemälde über die Vergangenheit und was zeigt es uns nicht?

Im Mittelpunkt des Ausstellungsbesuchs stehen das gemeinsame Erforschen und Erleben: Der historisch angelegte Ausstellungsparcours bietet unterhaltende und interaktive Vermittlungsformate rund um das Gemälde und zahlreiche Originalobjekte aus der Sammlung. Viele Mitmach-Stationen eröffnen spielerische Zugänge und sprechen alle Sinne an. Ein großzügiger Werkstattraum bietet zusätzlich die Möglichkeit, den Umgang mit historischen Originalobjekten und die Arbeitsprozesse der Restaurierung hautnah kennenzulernen sowie eigene kreative Ideen vor Ort umzusetzen.

Who hasn't wished at some time in their life to slip into an old painting from past times, meet the people there, and find out how they lived? The Deutsches Historisches Museum invites children and their families to explore one of the famous Augsburg pictures of the months from the 16th century. Like entering a kind of pop-up book, we dive into the picture and the life of the time. But did life 500 years ago really look like this? What does the painting tell us about the past and what does it not disclose?

A visit to the exhibition focuses above all on exploring and experiencing together: the historical tour through the exhibition offers entertaining and interactive communication formats round about the painting and many objects from the DHM's own collections. Numerous activity stations allow for a playful approach to the topic and address all the senses. A generously sized workshop offers young visitors the additional opportunity to learn how to take care of original historical objects and to learn the processes of restoration, and then they can put their own creative ideas into practice here in the museum.



Augsburger Monatsbild Januar, Februar, März, 2. Hälfte 16. Jahrhundert, Ölfarben auf Leinwand, unbekannte Werkstatt in Süddeutschland © Deutsches Historisches Museum, Foto: Indra Desnica
Augsburg monthly painting January, February, March, second half of the 16th century, oil on canvas, unknown workshop in southern Germany © DHM, photo Indra Desnica

Ausstellung für alle

Die Ausstellung ist inklusiv gestaltet und spricht alle Sinne an: Texte werden in Einfacher Sprache in Deutsch und Englisch sowie in Deutscher Gebärdensprache und Großschrift angeboten. An ausgewählten Stellen sind Beschriftungen in Braille, Profilschrift sowie Audiodeskriptionen vorhanden. Außerdem laden interaktive und multisensorische Interventionen ein, Themen tastend, hörend oder sehend zu erkunden. Die Ausstellung ist in weiten Teilen barrierefrei. Exponate werden auf unterschiedlichen Höhen präsentiert, Vitrinen sind für Rollstühle unterfahrbar.

Exhibition for everyone

The exhibition is designed for inclusion and appeals to all senses. Texts are offered in Simple Language, German Sign Language, and Large Print as well as in German and English. At selected points inscriptions are offered in Braille, tactile writing and audio descriptions. Interactive and multisensorial interventions are also available; topics can be experienced through touch, hearing or sight. The exhibition is largely barrier-free. Objects are displayed at different heights and showcases are designed so that wheelchairs can roll up closely.

Führungen und Angebote *Guided tours and offers*

Drop-In

Mach dir dein eigenes Bild! / *Make your own picture!*

Für Kinder zwischen 6–12 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen

For children aged 6–12 accompanied by an adult

Kostenfrei / *Free admission*

So 11–13 Uhr / *Sun 11 am to 1 pm*

In den Ferien: Mo, Mi, Fr 14–16 Uhr

During holidays: Mon, Wed, Fri 2 to 4 pm

Interaktive Kinderführung / *Interactive guided tour for children*

Für Kinder zwischen 6–12 Jahren / *For children aged 6–12*

Deutsch / *In German*

3€, 90 Minuten / *90 minutes*

So 14 Uhr / *Sun 2 pm*

In den Ferien: Di+Do 14 Uhr / *During holidays: Tue+Thur 2pm*

Multaka: Treffpunkt Museum / *Multaka: Meeting place Museum*

Workshop für Kinder in Arabisch und Farsi / *Workshop for children in Arabic and Farsi*

Kostenfrei, 120 Minuten / *Free admission, 120 minutes*

Jeden 2. und letzten Sonntag im Monat, 16 Uhr

Every 2nd and last Sunday of the month, 4 pm

Rein ins Gemälde mit dem Museumsteam / *Dive into the Picture with the museum team*

Rundgang für Erwachsene / *Tour for adults*

Kostenfrei, 60 Minuten / *Free admission, 60 minutes*

Ab 12.6.2024 jeden 2. Mittwoch im Monat, 18.30 Uhr / *Starting 12 June 2024, every 2nd Wednesday of the month, 6.30 pm*

Weitere Angebote und Informationen

Further offers and information

www.dhm.de/zeitreise

Buchbare Angebote *Bookable Offers*

Führung für Kinder und Familien

Guided tour for children and families

Deutsch, Englisch / *In German, English*

Mo–Sa, 90 Minuten, 30€ / *Mon–Sat, 90 minutes, 30€*

Workshops für Schulklassen und Hortgruppen

Workshops for school classes and after-school groups

Für die Jahrgangsstufen 1–3: Nicht- und Erstleser*innen

For school-class levels 1–3: non- and primary-level readers

Für die Jahrgangsstufen 4–6: mit Lesekenntnissen

For school-class levels 4–6: with reading skills

Für Klassen mit sonderpädagogischem Förderschwerpunkt

For classes focusing on special educational needs

2€ pro Schüler*in, 90 Minuten / *2€ per pupil, 90 minutes*

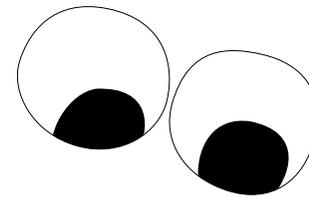
Mo–Fr 9–11 Uhr oder 11–13 Uhr / *Mon–Fri 9 to 11 am or 11 am to 1 pm*

Informationen und Anmeldungen

Information and booking

+49 30 20304-750

fuehrung@dhm.de



Noch mehr entdecken
More to be discovered

Rein ins Gemälde – digital

Gemeinsam mit Luise schlüpfen wir digital in das Gemälde, treffen auf die dort lebenden Menschen und erfahren so Spannendes aus der Zeit vor 500 Jahren. Perfekt vor oder nach dem Ausstellungsbesuch.

Dive into the Picture – digitally

Together with Luise we slip into the painting digitally, meet the people there, and experience exciting things from 500 years before our time. Perfect to acquaint yourself with the topic before the exhibition or to review it later.



Auf unserer Website, unseren Social-Media-Kanälen und über unseren Newsletter gibt es alle News und Informationen rund um unser vielfältiges Programm. Für Kinder, Erwachsene, Geschichtsinteressierte und alle, die Neues und Spannendes erfahren möchten. Auch Filmfans kommen bei uns nicht zu kurz: Das Zeughauskino zeigt ab Oktober außergewöhnliche Filme begleitend zur Ausstellung „Rein ins Gemälde!“.

All the news and information about our varied programmes can be found on our website, our social media channels, and our newsletter – for children, adults, and all those interested in history, and for everyone wanting to discover new and exciting things. There's also plenty of information for film fans: starting in October, the Zeughauskino is screening exceptional films about the topic of the exhibition "Dive into the Picture!".



#DHMZeitreise

Rein ins Gemälde! Eine Zeitreise für Kinder *Dive into the Picture! Time Travel for Kids*

2.6.2024–19.1.2025

Deutsches Historisches Museum

Pei-Bau

Hinter dem Gießhaus 3

10117 Berlin

www.dhm.de

Öffnungszeiten / *Opening hours*

Mo–So 10–18 Uhr / *Mon–Sun 10 am to 6 pm*

Barrierefreier Zugang / *Fully accessible*



Der Eintritt
ist für Kinder frei.
*Free entrance
for children.*

Design: VISUAL SPACE AGENCY & STUDIO BENS

Stand 5/2024, Änderungen vorbehalten / *Programmes subject to change*

Gefördert von / *Funded by*



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Kultur und Medien

Medienpartner / *Media partner*



DEUTSCHES
HISTORISCHES
MUSEUM

Dive into the Picture!
Time Travel for Kids
2.6.2024–19.1.2025

Rein ins
Gemälde!

Eine Zeitreise für Kinder
+ Familien